

August 2015



# conex

Mitteilungsblatt der Gemeinde Böttstein

 **Böttstein**  
...verbindet

© 2015 Bürli AG

**Böttstein: neuer Gemeindeauftritt  
frisch ab Presse!**

**3**

## Vorwort

## aus dem Gemeinderat



© 2014 aargauerzeitung.ch

**Geschätzte Leserinnen und Leser**

Sie halten die erste Ausgabe des **conex** in Ihren Händen. Somit sind Sie unmittelbar verbunden mit dem Gemeinderat, der Verwaltung, Einwohnerinnen und Einwohnern der Gemeinde sowie über deren Grenze hinaus. Falls Sie voller Vorfreude, gepaart mit Ungeduld, die nächste Ausgabe unseres neuen Magazins erwarten, dann sind wir auf dem richtigen Weg!

Der Name **conex** – abgeleitet aus dem Lateinischen conexus – enge Verbindung, Verflechtung, nimmt unseren Slogan „Böttstein ...verbindet“ sowie die Grundzüge unseres historischen Wappens auf.

Das neue Signet, die neue Wortmarke und die neue Homepage [www.boettstein.ch](http://www.boettstein.ch) begleiten uns bei allen Interaktionen. Das Signet, eine raffinierte Reduktion des Wappens auf wenige geometrische Formen, bildet von links unten nach rechts oben eine verbindende – positiv belegte – Brücke. Vier Dörfer, vier Schwerpunkte – ein Ganzes – im engen Kontakt mit seiner Umwelt. Die Wortmarke ist einzigartig, keine herkömmliche Schriftart. Sinngemäss wird die Unverwechselbarkeit der Gemeinde Böttstein hervorgehoben, das optisch Verbindende von Buchstabe zu Buchstabe zieht sich in der bodenständig verankerten, sicheren Balance weiter.

Lesen Sie im **conex** über Aktuelles aus dem Gemeinderat, der Verwaltung, Schule, Gesellschaft und Gewerbe. Nutzen Sie die Gelegenheit, Beiträge und Fotos der Redaktion einzureichen. Das Magazin erhält dadurch erst den Charakter eines interaktiven Mediums, das von der Spannung der Menschen bei uns lebt.

Patrick Gosteli, Gemeindeamman

## Gemeindemitteilungen



© 2013 Kanton Aargau

**Neuer Auftritt - Böttstein ...verbindet**

Das Mitteilungsblatt **conex** soll nebst der behördlichen Information auch eine interessante Möglichkeit für die Bevölkerung, Vereine oder Unternehmen bieten, sich zu präsentieren. Eine attraktive Plattform sorgt dafür – im Magazin stehen Menschen und Berichte im Fokus, frei von einengender Werbung. Der moderne Auftritt symbolisiert die herrschende Aufbruchstimmung.

Der bevorstehende Start des PARK InnovAARE beim Paul Scherrer Institut direkt vor unserer Haustüre oder der Planungsbeginn für das rund 7 Hektaren grosse Gebiet Grossacher in der Entwicklungszone bieten der Gemeinde beste Chancen für ein positives, nachhaltiges Gestalten.

Der Name **conex** ist einerseits für das Mitteilungsblatt sowie andererseits zusammen mit den insgesamt erneuerten Elementen des Kommunikations-Auftritts charakterisierend für das laufende Wachstum in unserer Region. Das verbindende Element wie auch die intensivierete Bildsprache ziehen sich konsequent durch alle Bereiche des neuen Erscheinungsbilds.

Parallel zum **Mitteilungsblatt** wurden ein neues **Logo**, eine neue Wortmarke wie auch die **Homepage** neu designt. Die einzelnen Elemente unterstützen den starken, einzigartigen visuellen Auftritt bei allen Interaktionen.

Die definierten Werte des Gemeinderats wie Verlässlichkeit, Bodenständigkeit, Fleiss, Qualität, regionale Führungsverantwortung oder Professionalität spiegeln sich ebenso wieder wie die Vorgabe, dass das Logo historisch verankert, stolz aber bescheiden - wie zeitlos sein sollte. Wir freuen uns auf viele spannende Kontakte mit Ihnen!

**Lehrabschluss**

Ivana Maric, Nussbaumen, hat die kaufmännische Lehrabschlussprüfung mit Erfolg bestanden. Wir gratulieren ihr herzlich zur bestandenen Prüfung. Für die Zukunft als Sachbearbeiterin Steuern der Gemeinde Böttstein wünschen wir ihr alles Gute.

**Chance**

Die 140-seitige regierungsrätliche Botschaft „Optimierung Aufgabenteilung Kanton – Gemeinden und Neuordnung des Finanzausgleichs zwischen den Gemeinden“ eröffnet der Gemeinde Böttstein eine grosse Chance.

Eine Entlastung von 7 Steuerprozenten steht im Raum, bewirkt aus Steuerkraft- und Sozillastenausgleich.

Das 30-jährige Grundkonzept des Aargauer Finanzausgleichs bedarf einer Neuregelung. Kaum nachvollziehbar bildet das heutige System Lasten ab, die nur wenig mit jenen übereinstimmen, die in der Realität für die Kostenunterschiede bei Gemeinden verantwortlich sind.

Transparenz und Steuerbarkeit fehlen. Ressourcenseitig bilden Steuerkraftausgleich und Mindestausstattungsbeiträge – auf Seite des Lastenausgleichs der Bildungslasten-, Sozillasten- sowie räumlich-strukturelle Lastenausgleich die zur Anwendung bestimmten Instrumente.

Böttstein würde bei Annahme der Vorlage durch den Grossen Rat ab 2017 zu den 10 am meisten profitierenden Gemeinden gehören.

Patrick Gosteli  
Gemeindeamman, Mitglied Vorstand Gemeindeammännervereinigung des Kantons Aargau



## Gemeindemitteilungen

### Lehrbeginn

Michèle Treier aus Schwaderloch hat im August 2015 ihre Lehre als Kauffrau bei der Gemeinde Böttstein begonnen. Wir wünschen ihr einen guten Start und viel Freude.

### Lehrstelle als Kauffrau / Kaufmann

Bei der Gemeindekanzlei Böttstein besteht die Möglichkeit, ab August 2016 eine dreijährige Lehre als Kauffrau/Kaufmann, E- oder M-Profil, zu absolvieren. Bewerbungen sind bis am Freitag, 21. August 2015, der Gemeindekanzlei Böttstein, Postfach 94, 5314 Kleindöttingen, einzureichen. Die Gemeindekanzlei, Bruno Bernet (Tel. 056 269 12 21), erteilt gerne weitere Auskünfte.

### Schwelle von 3'900 überschritten

Im Juli 2015 zeigt die Bevölkerungsstatistik der Einwohnerkontrolle Böttstein mit 3'905 Personen zum ersten Mal in der Geschichte einen Wert über 3'900.

### Bundesfeier / Dank an die Schützengesellschaft Böttstein

Für die Organisation der diesjährigen Bundesfeier auf dem Bol in Böttstein war die Schützengesellschaft Böttstein zuständig. Bei besten Wetterverhältnissen und zahlreichen Teilnehmern konnte die Bundesfeier durchgeführt werden. Ein grosser Dank geht an die Schützengesellschaft Böttstein für ihren Einsatz und die tadellose Durchführung.

### Gemeindeversammlungsbeschlüsse / Rechtskraft

Nach unbenutztem Ablauf der Referendumsfrist sind die Beschlüsse der Einwohner- wie

auch Ortsbürgergemeindeversammlung in Rechtskraft erwachsen.

### Mittagstisch / Ausschreibung Arbeiten

Seit einigen Jahren ist an den Schulen Böttstein der Mittagstisch in Betrieb. Dieser wird jeweils Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag angeboten. Per Schuljahresbeginn 2015/16 wird ein neues Konzept eingeführt.

Für folgende Arbeiten suchen wir Frauen und Männer ohne Altersbeschränkung, die Zeit haben am Mittagstisch mitzuhelfen:

- Essen abholen und Boxen retour bringen beim jeweiligen Restaurant (total ½ Std. pro Tag), jeweils am Montag und/oder Dienstag
- Essensausgabe und Betreuung bis Schulbeginn (1,5 Std. pro Tag), jeweils am Montag und/oder Dienstag
- Administration (1 Std. pro Woche)

Die Arbeiten fallen in der Zeit zwischen ca. 11.30 - 13.15 Uhr an.

Die Arbeiten werden entschädigt. Der Stundenlohn beträgt Fr. 26.00 (bis zum vollendeten 50. Altersjahr) bzw. Fr. 26.55 (ab 50. Altersjahr und unter 20-Jährige) pro Stunde (jeweils inkl. Ferienschädigung). Die Kilometerspesen werden mit Fr. 0.70 pro Kilometer entschädigt.

Diese Stundenansätze entsprechen den Ansätzen wie auch andere Tätigkeiten im Stundenlohn entschädigt werden.

Die Betreuungspersonen können für einen re-

duzierten Betrag von Fr. 7.00 essen. Die Kinder bezahlen für das Essen einen Betrag von Fr. 12.00 bzw. Fr. 11.00 (ab 2 Kindern). Die Anstellung erfolgt mittels Vertrag mit der Gemeinde.

Haben wir Ihr Interesse geweckt und fühlen Sie sich angesprochen? Dann melden Sie sich bei der Gemeindekanzlei, Tel. 056 269 12 20. Gerne stehen wir Ihnen auch bei Fragen zur Verfügung.

### Betriebsausflug des Gemeindepersonals

Das Gemeindepersonal befindet sich am Freitag, 21. August 2015, auf dem Betriebsausflug. Alle Büros und Betriebe bleiben an diesem Tag geschlossen. Für Not- und Todesfälle besteht ein Pikettdienst (Mobile 079 466 04 74).

### Arbeitsvergaben

Der Gemeinderat hat folgende Arbeitsvergaben beschlossen:

#### Strassenbeleuchtung

Ersatz Strassenbeleuchtung:  
Schröder Swiss AG, Thun

#### Mehrzweckhalle / Sanierung

Architekturleistungen Phase 2:  
Hauenstein Märki Architekten GmbH, Leuggern  
Bauingenieurarbeiten:  
Urs Hauser AG, Kleindöttingen  
Ingenieurarbeiten:  
Kalt+Halbeisen Ingenieurbüro AG, Kleindöttingen

#### Mitteilungsblatt

Satz:  
Pimento communications GmbH, Lengnau  
Druck:  
Bürli, Döttingen

### Erneuerung Flurwege und Drainagen

Baumeisterarbeiten:  
Stocker Tiefbau, Kleindöttingen  
Erneuerung Weg 67E:  
Meier Söhne AG, Schwaderloch

### Verfügung von Schutzzonen

Der Gemeinderat hat die Schutzzone der Grundwasserfassung beim Schulhaus in Kleindöttingen sowie bei der Quelfassung Boge verfügt. Dagegen wurde 1 Beschwerde bei der Rechtsabteilung des Departementes Bau, Verkehr und Umwelt in Aarau eingereicht.

### Pilotprojekt Aussendienst

Im Jahr 2009 hat der Gemeinderat beschlossen, am Pilotprojekt des Kantonalen Sozialdienstes betr. Aussendienst bei Sozialhilfefällen teilzunehmen. Der Vertrag ist jeweils auf 2 Jahre befristet und läuft am 31. Dezember 2015 aus. Aufgrund der positiven Erfahrungen hat der Gemeinderat entschieden, dass die Zusammenarbeit mit dem Aussendienst um zwei weitere Jahre verlängert wird.

### Pilzkontrolle

Ab Samstag, 15. August 2015, bis Samstag, 31. Oktober 2015, finden wieder regelmässig Pilzkontrollen statt. Der Pilzkontrolleur der regionalen Pilzkontrollstelle Aaretal-Surbtal, Thomas Graber, Böttstein, kontrolliert die Pilze beim Restaurant Burestübli, Böttstein. Die Kontrollen finden täglich von 18.00 - 19.00 Uhr statt (ausgenommen mittwochs, ebenso geschlossen am 5. September und 3. Oktober 2015). Übrige Zeiten nach telefonischer Vereinbarung, Tel. 056 245 02 51. Es empfiehlt sich stets, Pilze vor dem Genuss kontrollieren zu lassen!

## Gemeindemitteilungen

### Leerwohnungszählung

Die Leerwohnungszählung per 1. Juni 2015 hat in der Gemeinde Böttstein total 4 leerstehende Wohnungen ergeben.

### Wanderkarte Aargau - Wasserschloss Schweiz

Die Wanderkarte "Aargau - Wasserschloss Schweiz" beinhaltet 33 Wandertouren, einige davon führen durch das Zurzibiet. Die Karte kann auf der Gemeindekanzlei Böttstein zum Preis von Fr. 20.00 oder bei Bad Zurzach Tourismus für Fr. 24.90 bezogen werden.

### Feuerbrand und Ambrosia

In der Zeit von Juli bis September kontrollieren die Bauamtsangestellten die Hausgärten, öffentlichen Gartenanlagen usw. auf Ambrosia- und mit Feuerbrand befallene Pflanzen in der Gemeinde Böttstein.

Der Feuerbrand ist eine ansteckende, meldepflichtige Bakterienkrankheit. Hauptsächlich während der Blütezeit im Frühjahr erfolgt die Übertragung sowohl durch Insekten, Vögel sowie den Menschen und zwar sehr schnell und mit grossräumiger Verbreitung. Befallen werden ausser den Kernobstbäumen auch einige Büsche und Bodendecker: Cotoneasterarten, Weissdorn, Feuerdorn, Scheinquitte, Vogelbeere, Mehlbeere und Stranvaesia.

Ambrosia ist eine eingeschleppte, bekämpfungspflichtige Pflanze, die durch ihre Pollen bei vielen Menschen Allergien auslösen kann. Um weitere Ausbreitungen der Ambrosia zu verhindern, müssen Befallsherde möglichst schnell entdeckt und vernichtet werden. Dies geschieht durch Ausreissen der Ambrosiapflanzen und Entsorgung mit dem Hauskehricht.

Fragen zu Ambrosia und Feuerbrand können an die Gemeindekanzlei gerichtet werden, Tel. 056 269 12 20.

### Erteilte Baubewilligungen

*Mario und Kathrin Lorenz*, Kleindöttingen, für einen Neuanstrich der Fassade, Ersatz und Neu-einbau Dachfenster und für eine energetische Dachsanierung an der Hauptstrasse 35, Kleindöttingen

*Jürg Stauffer und Edith Häfeli*, Böttstein, für den Anbau einer Sitzplatzüberdachung am Lättenweg 26, Böttstein

*Alexa Cester*, Kleindöttingen, für einen Sichtschutz an der Schwächelerstrasse 26, Kleindöttingen

*AWZ Arbeits- und Wohnzentrum*, Kleindöttingen, für eine Pergola an der Hauptstrasse 12, Kleindöttingen

*Carmine und Edith Vincenzi*, Kleindöttingen, für den Anbau einer Garage am Lindenweg 1, Kleindöttingen



# 21:35

Lampionumzug

14:15

Schulhaus Kleindöttingen



## Schule

### Start ins Schuljahr 2015/16

Sommerferien stehen im Zeichen von Sonne, Wasser und Entspannung. Dies gilt natürlich auch für Schülerinnen, Schüler und Lehrpersonen. Doch kaum begonnen für die einen die Ferien, starteten andere mit intensiven Arbeiten im und rund ums Schulhaus.

So haben die Hauswarte mit ihren Teams in den beiden ersten Wochen der Schulferien vollen Einsatz geleistet und die Schulhäuser und Kindergärten geputzt und gefiedelt, ungeachtet der heissen Temperaturen. Damit waren die Voraussetzungen gegeben, dass der „Grossbetrieb Schule“ am Montag, 10. August 2015, wieder starten konnte.

Die Lehrpersonen erwarteten ihre Schülerinnen und Schüler gut vorbereitet und voller Spannung. Diejenigen, welche eine neue Klasse übernehmen, schauen der Zusammenarbeit gespannt entgegen. Und dort, wo Klassenverbände bereits zwei oder drei Jahre bestehen, hat man die Veränderungen, welche mit den Kindern und Jugendlichen in den 5 Wochen vor sich gegangen sind, mit Erstaunen registriert.

Die Schulen Böttstein werden auch in diesem Schuljahr für viele Menschen ein Ort des Lernens und der Begegnung sein, für die 420 Lernenden und deren Eltern, die 27 Klassenlehrpersonen, die 29 Fachlehrpersonen, die 6 Assistenzpersonen, die 6 Betreuungspersonen, die 8 Instrumentallehrpersonen, die 10 Personen des Hausdienstes, die Schulsozialarbeiterin, die Sekretärin, die Schulleitung und die Schulpflege. In diesem Sinne wünschen wir allen ein gutes und unvergessliches Schuljahr 2015/16.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage:  
[www.schule-boettstein.ch](http://www.schule-boettstein.ch)



© 2015 Schule Böttstein

### Anders und doch vertraut

Unsere Schulsozialarbeiterin hat in den Sommerferien geheiratet und heisst nicht mehr Silvia Hübscher sondern Silvia Adelmeyer.

## Gesellschaftliches



^ Jugendarbeit Aaretal-Kirchspiel mit Jugendlichen im Treff © 2015 rjaak.ch

### Regionale Jugendarbeit Unteres Aaretal / Kirchspiel

Öffnungszeiten, Tag der offenen Tür und erweiterte Angebot der Regionalen Jugendarbeit Unteres Aaretal/ Kirchspiel

#### Erweiterte Angebote im Sisters und Alfa

Im Jugendtreff Sisters an der Rebbergstrasse 10 in Döttingen, der ausschliesslich für Mädchen geöffnet hat, hat bereits vor den Sommerferien ein kostenloses Tanzprojekt begonnen. Hierzu wurden alle Mädels zwischen 10 und 16 Jahren eingeladen. Getanzt wird unter der Leitung von Samira Oberthaler immer mittwochs von 17.00 - 18.00 Uhr. Bestandteile des Projektes sind neben sehr viel Spass das Einüben von Choreographien mit Tanzschritten aus dem Hip Hop und Latin-Dance. Der Mädchentreff kann auch während der Kursstunde zum Reden, Lesen und so weiter genutzt werden.

Der Jugendtreff Alfa in Klingnau im Schlosskeller öffnet seine Türen für alle Jugendlichen von 12 bis 18 Jahren auch freitags von 18.30 - 22.00 Uhr. Hier können die Jugendlichen Musik hören, Playstation 3 mit neuen Games spielen, Spaghetti kochen oder einfach nur zusammensein. Mittwochs ist der Jugendtreff wie gewohnt von 14.00 - 17.00 Uhr geöffnet. Von 17.00 - 18.30 Uhr findet dann immer mittwochs das Fitness-Boxprojekt statt, bei dem Jugendliche gratis an einem Fitnessprogramm mit Thaibox-Techniken teilnehmen und sich auspowern können.

#### Tag der offenen Tür am 19. August 2015

Am Mittwoch, 19. August 2015, findet von 18.00 - 20.00 Uhr der Tag der offenen Tür im Jugendtreff Virus in Leibstadt statt. Der Treff befindet sich an der Schulstrasse 340, im Untergeschoss des Kindergartens, in Leibstadt. Alle Interessierten, die den Jugendtreff gerne einmal von innen betrachten und das Team der RJAAK persönlich kennen lernen möchten, sind zu diesem Anlass recht herzlich eingeladen. Es werden zudem Würste von der Metzgerei Baumann in Döttingen und Getränke, wie auch Kuchen, solange der Vorrat reicht, zum kleinen Preis angeboten. Das Zelt wie auch das Brot werden von der Bäckerei Gfeller in Klingnau bezogen.



© 2015 Die Botschaft



© 2015 Damenriege

Die Jugendarbeitenden, ein junges Helferteam wie auch Mitglieder der Betriebskommission der RJAAG werden bei der Veranstaltung anwesend sein.

Der Tag der offenen Tür und das Boxprojekt werden vom Departement Jugend, Kultur und Sport des Kantons Aargau unterstützt.

#### Öffnungszeiten Alfa (12-18 Jahre):

Mittwochs 14.00 - 17.00 Uhr  
 Freitags 18.30 - 22.00 Uhr

#### Boxprojekt im Alfa (12-18 Jahre):

Mittwochs 17.00 - 18.30 Uhr

#### Öffnungszeiten Sisters (10-18 Jahre):

Mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr

#### Tanzen im Sisters (10-16 Jahre):

Mittwochs 17.00 - 18.00 Uhr

#### Öffnungszeiten Virus (10-18 Jahre):

Mittwochs 13.00 - 15.30 Uhr

#### Lehrstellenangebot:

Donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr

Im Büro der Jugendarbeit Sonnengasse 28 in Klingnau im Gebäude der Pfarrei gegenüber der Kirche.

Fragen, Anliegen oder Anregungen sind zu richten an: E-Mail [info@rjaak.ch](mailto:info@rjaak.ch), [www.facebook.com/rjaak](http://www.facebook.com/rjaak) Jugendarbeit Aaretal-Kirchspiel Tel. 056 245 01 93, Mobile 079 453 91 37 (auch per WhatsApp erreichbar).

### Frauenriege Eien-Kleindöttingen - Offene Turnstunde für Frauen ab 30

Die Sommerpause ist um. Die vierte «offene» Turnstunde in der Frauenriege findet statt am Mittwoch, 26. August 2015, von 20.15 - 21.45 Uhr in der Mehrzweckhalle Kleindöttingen, für Fr. 10.00. Die Leiterinnen, Isabella Gander und Jeannette Nef, bieten ein Herz-Kreislauf-Training im Intervall mit Krafttraining an. Das Ziel ist es, den Puls stets bei ca. 120 - 130 zu halten, da in diesem Bereich die Fettverbrennung optimal arbeitet. Der Parcours bietet abwechslungsreiche Übungen, die den Körper effizient fordern, aber nicht überfordern. Das Motto: Fit for fun. Mitmachen lohnt sich auf jeden Fall.

Weitere Infos zur Riege und die Daten der kommenden «offenen» Turnstunden sind unter [www.frek.ch](http://www.frek.ch) ersichtlich. Auch die nächsten Monate werden weitere «offene» Turnstunden angeboten.

### Damenriege Eien-Kleindöttingen - Neues Angebot: „Drums Alive“

So cool kann Fitness sein: Zu fetziger Musik wird auf grossen Gymnastikbällen mit Drumsticks getrommelt. Gefordert und gefördert wird ganz nebenbei vor allem die Koordination, Kondition, Kraft und jede Menge Spass. Jedermann/-frau kann mitmachen.

Nächster Kurs: Mittwoch, 16. September 2015, bis Mittwoch, 2. Dezember 2015, 19.00 - 20.00 Uhr im Gymnastiksaal Turnhalle 4 Kleindöttingen, Kurspreis: Fr. 80.00.

Mehr Infos unter [www.drkleindottingen.ch](http://www.drkleindottingen.ch) oder P. Laube, Mobile 076 539 45 14, oder B. Schatzmann, Mobile 079 511 49 76.

## Gewerbe

## Von 0 auf 100 in 49 Jahren

1966 entstanden durch private Initiative des Elternvereins (heute insieme) und der Vereinigung „das Band“ die ersten Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung im Zuzibiet. Die Trägerschaft veränderte sich 1975 in die heute allseits bekannte AWZ Arbeits- und Wohnzentrum Stiftung für Behinderte. Somit feiert die Stiftung in diesem Jahr ihr 40-jähriges Jubiläum. Die Entwicklung war durch ein stetiges Wachstum der angebotenen Arbeitsplätze geprägt.

1998 wurde zudem das längst überfällige Wohnheim in Betrieb genommen. Heute zählen wir 38 Bewohnerinnen und Bewohner im Wohnheim und in 5 weiteren Aussenwohngruppen. Die Tagesstruktur, bestehend aus geschützten Arbeitsplätzen und der Tagesstätte, bietet heute Platz für 100 Klientinnen und Klienten.

Diese Entwicklung war auch Grund dafür, dass vor etwas mehr als 6 Jahren mit dem Konzept für den Ersatz der bisherigen Werkstattgebäude begonnen wurde.

Der Bau einer Werk- und Tagesstätte folgt einem, vom Kanton Aargau genau festgelegten Projekt- und Bewilligungsprozedere. Dabei ist wesentlich, dass das AWZ als Bauherr keine Vorgaben machen kann, wie ein solches Gebäude am Schluss realisiert werden soll. Das AWZ hat weder in Bezug auf die Grösse noch die Kosten eigenen Handlungsspielraum. Das gesamte Raumprogramm stellt die verbindliche Basis für den obligatorischen Architekturwettbewerb dar.

Zusammen mit den Architekten des Siegerprojektes erfolgt anschliessend die Ausarbeitung des Vorprojektes. Über dieses, d.h. die Kosten und die Ausführung, entscheidet wiederum der Kanton. Liegt am Schluss die kommunale Baubewilligung vor, kann mit den Bauarbeiten begonnen werden. Beim Neubau der AWZ Werk- und Tagesstätte war das am 17. Mai 2013 mit dem Spatenstich der Fall.

Und nun ist es soweit. Am 3. August wurde die Arbeit in der neuen AWZ Werk- und Tagesstätte an der Zentrumstrasse 8 aufgenommen.



©2014 Mischa Scherrer

**Offene Türen im AWZ**

Am 19. September 2015 wollen wir der Bevölkerung unserer Gemeinde aber auch darüber hinaus die Möglichkeit geben, die neue Werk- und Tagesstätte frei zu besichtigen. Die Türen stehen von 9.00 - 16.00 Uhr offen. Lassen Sie sich überraschen von einem Gebäude, welches für unseren Betrieb aber auch für Kleindöttingen ein neues Kapitel darstellt. Besonders zu erwähnen sind z.B. die Regenwasserfassung für den Zweitwasserkreislauf, das Heizsystem mit Grundwasser oder eine vollständig ausgerüstete Aula mit Platz für bis zu 200 Personen.

Neben den architektonischen und gebäudetechnischen Höhepunkten werden auch die Fotovoltaikanlage des AEW und die beiden neuen AWZ-Elektrofahrzeuge vorgestellt. Musikalische Unterhaltung sowie die für offene Türen obligate Gratis-AWZ-Grillwurst runden das Programm ab. Wir freuen uns auf Sie.

11:58

AWZ / Kleindöttingen



09.07

Turnhalle / Schiers

Zu Besuch bei...

## Turnverein Eien-Kleindöttingen

„Wir sind auf dem richtigen Weg.“

**Vierzig 6- bis 13-Jährige, begleitet von 14 Leiterinnen und Leitern, verbrachten im bündnerischen Schiers das 1. Jugendlager. Dorli Vögeli und Tamara Ringlele beantworten die Fragen der conex-Redaktion.**

**Wie entstand dieses Projekt?** Von der Idee bis zur Realisierung vergingen 4 Jahre. Wir durften das Grundkonzept des TV Sulz auf unsere Bedürfnisse adaptieren. Nichts wurde dem Zufall überlassen. 6 Sitzungen fanden statt und Delegationen der Lagerleitung reisten 3 Mal nach Schiers, um sich alles anzuschauen.

**Ein grosser Aufwand – welchen Nutzen verspricht sich der Verein?** Hauptziel war, die Gruppen Aerobic und Jugendriege einander näherzubringen, sodass ein gemeinsamer Teamspirit entsteht.

**Ihr hattet eine grosse Verantwortung. Eine intensive Woche, heisses Wetter, viele Kinder.** Dank der akribischen Vorbereitung und vorbildlichen Zusammenarbeit mit der Gemeinde Schiers waren wir gerüstet. Die Abgabe eines Notfallblatts im Vorfeld mit Angabe von Allergien, Medikamenten, etc., hat mögliche Schwierigkeiten erspart.

**Gab es Kinder mit Heimweh?** Nur eines - mit zusätzlichen „Hätscheleinheiten“ konnte dieses gelindert werden.

**Eine Lageranekdote?** Ja. Der „Dieb“, der die im Esssaal vergessenen Schoggieli eines Mädchens verzehrte, konnte gefasst werden. Der schuldige Leiter wurde nebst der Ersatz-Beschaffung mit einer Quark-Gesichtsmaske und Augen-Gurkenlagekur bestraft.

**Welches Fazit zieht Ihr?** Die Regeln wurden vorbildlich eingehalten. Die einzelnen Gruppen sind näher zusammengerückt – wir sind auf dem richtigen Weg.

**Gibt es eine Wiederholung?** Wir wollen das Lager in der ersten Sommerferienwoche etablieren. Die provisorische Reservierung für 2016 steht.



© 2015 Turnverein Eien-Kleindöttingen

### Turnverein Eien-Kleindöttingen – Jugendlager in Schiers

*Essen wie im Restaurant – Kraftvolles Programm*

Ruth Kiser, Wirtin Burestübli Böttstein, bereitete mit 2 Personen täglich das Essen frisch zu. Alle waren zufrieden und bedanken sich herzlich. 14 Leiterinnen und Leiter sorgten für das vielseitige Programm. Yoga, Kickboxen, Schwimmbadbesuch, Theaterstück, Zumba, Dorf-OL, Spiele oder Wanderungen wurden gemeinsam durchgeführt. Spezifische Lektionen des Jugend-Aerobics (Tanz, Kraft, Beweglichkeit) und der Jugendriege mit Leichtathletik-Disziplinen (Sprint, Wurf, Kugelstossen oder Weitsprung) fanden getrennt statt. Die Betreuungspersonen haben ehrenamtlich mitgewirkt und eine Woche Ferien „geopfert“. Die strahlenden Kindergesichter, die gemeinsamen Erlebnisse waren diese Zeit bei weitem wert.

*Lagerrückblick – nicht verpassen!*

Am Donnerstag, 27. August 2015, 18.30 Uhr, findet in der Mehrzweckhalle Kleindöttingen ein Rückblick mit Bildern, Filmsequenzen und Berichten der Beteiligten statt. Interessierte sind herzlich willkommen!



# Agenda

19.08.2015

**RJAAK**

Tag der offenen Tür

21.08.2015

**Gemeinde**

Betriebsausflug

26.08.2015

**Frauenriege**

offene Turnstunde

27.08.2015

**Turnverein**

Lagerrückblick

09.09.2015

**Familientreff**

Kinderkleiderbörse

19.09.2015

**AWZ**

Tag der offenen Tür

21.09.2015

**Schule**

Betttagmontag , schulfrei

 **Böttstein**  
...verbindet

**conex**

**Auflage:** 1900 Exemplare

**Herausgeber:** Gemeinde Böttstein

**Redaktion:** Vertretung aus Gemeinderat und -verwaltung

**Druck:** Bürli AG, Döttingen

**Design:** pimento.ch

**Fotos:** Verschiedene

**Erscheinung:** Das Mitteilungsblatt conex erscheint mit 10 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinde Böttstein

**Redaktionsschluss 2015**

> Nr. 2 / September: **Donnerstag, 27. August 2015**

> Nr. 3 / Oktober: **Montag, 21. September 2015**



**Redaktion conex**

Gemeindeverwaltung Böttstein

Kirchweg 16

Postfach 94

5314 Kleindöttingen

Tel. 056 269 12 20

gemeinde@boettstein.ch